

# Midland G5 РАДИОСТАНЦИЯ PMR446

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Midland G5

www.midland.ru

### РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Благодарим за то, что Вы отдали предпочтение продукции Midland.

**G5** – самая популярная рация от Midland.

Новая версия сохранила стандартный набор функциональных возможностей, компактные размеры и маленький вес, что делает ее чрезвычайно удобной в использовании во время отдыха, путешествий и занятий спортом.

Радиостанция работает в диапазоне PMR446, который не требует регистрации в большинстве стран Европы и обеспечивает бесплатную связь, например, с ребенком, гуляющим во дворе, с друзьями на велосипедной прогулке, с членами семьи во время посещения гипермаркетов, со знакомыми в соседнем квартале.

Прежде чем приступить к использованию радиостанции, внимательно ознакомьтесь с данным руководством.

### В УПАКОВКЕ

**C1357**  
2 радиостанции **Midland G5** в чёрном корпусе  
2 клипсы для ношения радиостанций на поясе  
руководство пользователя

**C1357.01**  
2 радиостанции **Midland G5** в жёлтом корпусе  
2 клипсы для ношения радиостанций на поясе  
руководство пользователя

01

Midland G5

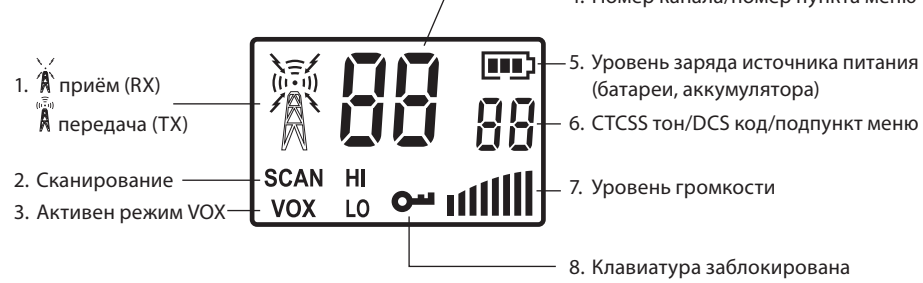
www.midland.ru

**ВНИМАНИЕ!** Любые изменения и модификации данной радиостанции категорически не одобряются производителем/поставщиком и могут лишить Вас права пользования радиостанцией а также гарантийного обслуживания. Ваша радиостанция настроена на передачу установленного сигнала на заданной частоте. Изменять или корректировать настройки в передающей части радиостанции с превышением заданных ограничений противозаконно. Любые настройки Вашей радиостанции должны осуществляться только квалифицированными специалистами. Используйте только рекомендованные производителем зарядные устройства и аксессуары. С полным перечнем аксессуаров Вы можете ознакомиться на сайте [www.midland.ru](http://www.midland.ru)

Midland G5

www.midland.ru

### ДИСПЛЕЙ



04

Midland G5

www.midland.ru

### ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

#### 1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы включить/выключить радиостанцию, нажмите и удерживайте **кнопку** в течение 3 секунд. Вы услышите подтверждающий включение/выключение звуковой сигнал.

#### 2. РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ ГРОМКОСТИ

Чтобы увеличить уровень громкости, нажимайте **кнопку** ; чтобы уменьшить его, нажимайте **кнопку** . Уровень громкости отображается на дисплее радиостанции (7).

#### 3. УРОВЕНЬ ЗАРЯДА ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ/СИГНАЛ НИЗКОГО ЗАРЯДА

Уровень заряда элементов питания отражается в правом верхнем углу дисплея: аккумулятор полностью заряжен; аккумулятор заряжен на 2/3; аккумулятор разряжен

Когда аккумулятор разряжен, на дисплее мигает иконка , а звуковой сигнал напоминает, что нужно заменить батарейки или зарядить аккумуляторы.

**Внимание!** Радиостанция **Midland G5** не оснащена зарядной цепью, т.е. заряжать в ней аккумуляторы невозможно. Радиостанция работает от 4 щелочных батареек (1,5 В) типа AAA или 4 аккумуляторов (1,2 В). Для зарядки аккумуляторов пользуйтесь внешним зарядным устройством!

07

Midland G5

www.midland.ru

### ОСОБЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ / МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если Вы используете какое-либо портативное медицинское устройство (кардиостимулятор, слуховой аппарат и т.д.), прежде чем пользоваться радиостанцией, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.
- Любые изменения и модификации данной радиостанции категорически не одобряются производителем/поставщиком и лишают Вас бесплатного гарантийного обслуживания. Любые настройки Вашей радиостанции должны осуществляться только квалифицированными специалистами.
- Чтобы избежать проблем, которые могут быть вызваны электромагнитными помехами, пожалуйста, выключайте радиостанцию там, где этого требует внутренний распорядок (например, в больницах и других медицинских учреждениях). Обязательно выключайте радиостанцию на всё время авиаперелета.
- В транспортном средстве, оборудованном подушками безопасности, не размещайте радиостанцию в зоне раскрытия подушек.
- Не используйте радиостанции в потенциально взрывоопасном окружении (рядом с автомобильными заправками, на нижней палубе яхты, в местах хранения легковоспламеняющихся или химических веществ и т.д.)

01

Midland G5

www.midland.ru

### ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



05

Midland G5

www.midland.ru

#### 4. ПРИЁМ/ПЕРЕДАЧА

Включенная радиостанция находится в режиме приема, т.е. готова принять сигнал, передаваемый на частоте установленного канала.

Когда Вы нажимаете **кнопку** , устройство переключается в режим передачи, т.е. Вы передаёте звуковой сигнал другим радиостанциям.

Чтобы передать голосовое сообщение, нажмите **кнопку передачи РТТ** и говорите в микрофон (17). Удерживайте **кнопку передачи РТТ** , пока не завершите передавать голосовое сообщение. Держите микрофон на расстоянии 5 см от губ.

#### Внимание:

– Чтобы принять Ваш сигнал, другая радиостанция должна быть настроена на тот же канал и CTCSS тон/DCS код (если он используется – см. пункт 7)

– Если активен сигнал окончания передачи (Roger Beep), когда Вы завершаете передачу и отпускаете **кнопку передачи РТТ** , Ваша радиостанция издает звуковой сигнал, показывая, что готова к приему.

#### 5. ВЫБОР КАНАЛА

Чтобы выбрать канал, кратко нажмите **кнопку** – на дисплее замигает номер текущего канала. С помощью **кнопки** выберите нужный канал и подтвердите выбор, нажав **кнопку передачи РТТ** , радиостанция вернется в режим ожидания.

08

Midland G5

www.midland.ru

- Не заряжайте и не меняйте аккумуляторы/батарейки вблизи легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ. Извлекайте аккумуляторы/батарейки, если не планируете пользоваться радиостанцией продолжительное время. Не используйте разряженные и новые батарейки вместе.
- Не используйте радиостанцию с повреждённой антенной во избежание получения лёгкого ожога при контакте с кожей.
- Не подвергайте Вашу радиостанцию продолжительному воздействию солнечных лучей или нагревательных приборов.
- Во время передачи держите радиостанцию вертикально антенной вверх на расстоянии 5 см от губ, говорите, не повышая голос.
- Протирайте устройства мягкой влажной тканью без использования чистящих средств, спиртосодержащих жидкостей, растворителей.
- Не выбрасывайте аккумуляторы в контейнеры с бытовым мусором, утилизируйте их в специально отведённых местах.
- Используйте только рекомендованные производителем зарядные устройства, аксессуары, внешние устройства. С полным перечнем аксессуаров Вы можете ознакомиться на сайте [www.midland.ru](http://www.midland.ru)

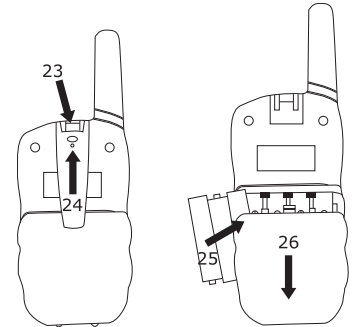
02

Midland G5

www.midland.ru

### УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Чтобы вставить аккумуляторы/батарейки в радиостанцию, снимите клипсу: нажмите на защелку (23) и аккуратно потяните клипсу вверх (24). Откройте аккумуляторный отсек (26) и установите 4 батарейки/аккумулятора типа AAA (25) (в комплект не входят), соблюдая полярность. При неправильной установке элементов питания радиостанция не будет работать; это также может привести к поломке устройства. Закройте крышку аккумуляторного отсека.



06

Midland G5

www.midland.ru

#### 6. ВЫБОР CTCSS ТОНА/DCS КОДА

В радиостанции **Midland G5** можно установить один из 38 CTCSS тонов (отображаются на дисплее 1 – 38) или один из 61 DCS кодов (отображаются на дисплее 39 – 99).

Чтобы выбрать CTCSS тон/DCS код, дважды нажмите **кнопку** – на дисплее замигает номер текущего CTCSS тона/DCS кода. С помощью **кнопки** выберите нужный тон/код и подтвердите выбор, нажав **кнопку передачи РТТ** , радиостанция вернется в режим ожидания.

**Внимание:** Чтобы отключить CTCSS тоны/DCS коды, выберите «OF» в меню CTCSS/DCS – на дисплее отобразится надпись «OF».

#### 7. РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РАДИОЭФИРА (MONITOR)

С помощью режима контроля радиоэфира Вы можете проверить текущий канал на наличие слабых сигналов: чтобы включить режим контроля радиоэфира, нажмите и удерживайте **кнопку** . Чтобы выключить режим, отпустите **кнопку** .

**Внимание:** в ходе работы режима контроля радиоэфира наличие CTCSS тонов/DCS кодов не имеет значения.

09



### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Изделие, модель

Серийный номер

Дата покупки

Название и штамп дилера


Сервисный центр:  
**ООО „Центр сиб связи“**  
г. Москва, Семеновский переулок, д.19 (1 этаж)  
тел.: (495) 745-23-94 ; (495) 360-20-07



Настоящим я подтверждаю, что приобрел изделие торговой марки ALAN / MIDLAND / ALBRECHT в полном комплекте и пригодном к эксплуатации. С условиями гарантии согласен: \_\_\_\_\_




**8. VOX – ГОЛОСОВАЯ АКТИВАЦИЯ ПЕРЕДАЧИ**

Радиостанция **Midland G5** оснащена режимом голосовой активации передачи VOX, который имеет три уровня чувствительности. При включенном режиме VOX передача запускается голосом. Во избежание ложных срабатываний данную функцию не рекомендуется использовать при сильном ветре и повышенном уровне окружающего шума.


Нажмите **кнопку**  3 раза – на дисплее отобразится иконка VOX и замигает текущая настройка режима VOX (OF, 1, 2, 3).



Выберите необходимый уровень чувствительности режима голосовой активации, с помощью **кнопок**   (уровень 1 – самая высокая чувствительность).


Чтобы отключить режим голосовой активации, выберите вариант OF. Подтвердите выбор, нажав **кнопку передачи PTT** , радиостанция вернется в режим ожидания.

**Внимание:** нажатие **кнопки передачи PTT**  отменяет режим голосовой активации, передача осуществляется вручную с кнопки.


**9. РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ (SCAN)**

Радиостанция **Midland G5** может сканировать все каналы, проверяя их на наличие активности. Для входа в режим сканирования нажмите **кнопку**  – на дисплее появится иконка «SCAN» и сканирование запустится.

С помощью **кнопок**   можно изменять направление сканирования. Радиостанция, сканируя каналы один за другим, остановится на том, на котором обнаружит активность. После исчезновения сигнала на канале радиостанция автоматически продолжит сканирование.

**Внимание:** если во время прослушивания найденного при сканировании сигнала Вы нажмёте **кнопку передачи PTT** , радиостанция перейдёт в режим ожидания на том канале, на котором был найден сигнал.

**10. СИГНАЛ ВЫЗОВА**

Радиостанция **Midland G5** оснащена десятью вариантами сигнала вызова, с помощью которого Вы можете оповестить других пользователей о том, что хотите начать передачу. Чтобы настроить сигнал вызова, нажмите **кнопку**  4 раза – на дисплее отобразится надпись «CALL» и замигает текущий сигнал вызова.

С помощью **кнопок**   выберите необходимый сигнал вызова.

**15. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ**

Радиостанцию **Midland G5** можно использовать с гарнитурой с разъёмом 2,5 мм (динамик/микрофон, в комплект не входит), что совместно с режимом голосовой активации VOX позволяет освободить руки («ХЕНДС-ФРИ»). Чтобы подключить гарнитуру: – Вставьте штекер в разъём (21)

– Вставьте наушник гарнитуры в ухо и приведите микрофон в удобное положение

**16. ЭКОНОМИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА**

Когда радиостанция не используется в течение 6 секунд, автоматически включается режим экономии заряда аккумулятора. Включение данного режима не влияет на приём и передачу: при входящем сигнале автоматически включается стандартный режим.

**17. ВСТРОЕННЫЙ ФОНАРИК**

Фонарик расположен в верхней части радиостанции (22) и включается нажатием

**кнопки** .

**ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И НЕПОЛАДКИ**

Радиостанция не включается	– Проверьте правильность установки и исправность аккумуляторов/батареек или замените их
Радиостанция не работает на прием	– Убедитесь, что радиостанции настроены на один канал и один CTCSS тон/DCS код (если он используется) – Убедитесь, что находитесь в пределах радиуса действия других радиостанций – Здания и другие преграды могут сокращать радиус действия радиостанций
Радиостанция не реагирует на нажатие кнопок	– Убедитесь, что клавиатура не заблокирована (см. пункт «Блокировка клавиатуры») – Перезагрузите радиостанцию: выключите и снова включите её
Дисплей слишком тусклый	– Перезарядите аккумуляторы или поменяйте батарейки

**Внимание! Если у Вас возникла проблема, для решения которой необходимо сервисное обслуживание, пожалуйста, сначала позвоните в сервисный центр. Проконсультировавшись со специалистом по телефону, можно решить многие проблемы и избежать, таким образом, процедуры возврата оборудования на гарантийный ремонт.**

**Таблица частот кодов DCS (Гц): 61 код**

№	частота	№	частота	№	частота	№	частота	№	частота	№	частота
39	023	48	065	57	131	66	172	75	261	84	346
40	025	49	071	58	132	67	174	76	263	85	351
41	026	50	072	59	134	68	205	77	265	86	364
42	031	51	073	60	143	69	223	78	271	87	365
43	032	52	074	61	152	70	226	79	306	88	371
44	043	53	114	62	155	71	243	80	311	89	411
45	047	54	115	63	156	72	244	81	315	90	412
46	051	55	116	64	162	73	245	82	331	91	413
47	054	56	125	65	165	74	251	83	343	92	423


Produced by:  
CTE INTERNATIONAL SRL – Via R. Sevardi 7-42010 Mancasale – Reggio Emilia – Italy  
Произведено: CTE Интернешнл с.р.л. – ул. Р. Севарди 7-42010 Манкасал, Реджио Эмилия, Италия  
**Импортер в России: АО «АЛАН-СВЯЗЬ»**  
Интернет-сайт: www.midland.ru  
Адрес: 105187, г. Москва, ул. Фортунатовская, д. 31а, стр. 2  
Сделано в Китае


**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики, дизайн и комплектацию изделия без предварительного уведомления.**

**Расшифровка серийного номера:**  
дату производства Вы можете уточнить по серийному номеру изделия. Пример маркировки s/n GYYWXXXX  
G: код фабрики  
YY: год производства  
WW: неделя производства  
XXX: номер изделия





**Информация о сертификации**  
Декларация о соответствии продукции  
Продукция соответствует требованиям технических регламентов:  
ТР ТС 020/2011, утв. 09/12/2011 №879  
ТР ТС 004/2011, утв. 16/08/2011 №768




Подтвердите выбор, нажав **кнопку передачи PTT** , радиостанция вернется в режим ожидания.

Чтобы послать сигнал вызова на текущем канале, кратко нажмите **кнопку сигнала вызова** .

**11. ЗВУКОВОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ НАЖАТИЯ КНОПОК**

При каждом нажатии кнопок клавиатуры радиостанция может издавать звуковой сигнал. Чтобы настроить звуковое сопровождение клавиатуры, нажмите **кнопку**  5 раз – на дисплее отобразится надпись «L O». Нажмите **кнопку** , чтобы включить (ON) звуковое сопровождение нажатия кнопок, или **кнопку** , чтобы выключить (OF) его. Подтвердите выбор, нажав **кнопку передачи PTT** , радиостанция вернется в режим ожидания.

**12. ROGER BEEP – СИГНАЛ ОКОНЧАНИЯ ПЕРЕДАЧИ**

Когда Вы отпускаете **кнопку передачи PTT** , радиостанция может посылать в эфир сигнал (Roger Beep), оповещающий других пользователей о том, что Вы закончили передачу.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ И ТАБЛИЦЫ ЧАСТОТ**

Рабочие частоты: 446.00625 ~ 446.09375 МГц.  
Каналы: 8 каналов PMR + 38 CTCSS тонов/61 DCS код.  
Выходная мощность: не более 500 мВт.  
Источник питания: 4 щелочные батарейки (1,5 В) типа AAA или 4 аккумулятора (1,2 В) типа AAA.

**Таблица частот PMR (МГц)**

№ канала	частота	№ канала	частота	№ канала	частота
1	446.006250	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

Использование данной радиостанции может быть объектом национальных ограничений. Внимательно прочитайте руководство пользователя, прежде чем пользоваться радиостанцией.







Не бросайте батарейки/аккумуляторы в огонь. Не выбрасывайте батарейки/аккумуляторы в контейнеры с бытовым мусором, утилизируйте их в специально отведенных местах.


**Гарантийный срок 12 месяцев с даты продажи** (более подробная информация указана в гарантийном талоне).


**Срок службы 3 года**





Данная радиостанция не является профессиональной, т.е. не предназначена для использования во вредном (в т.ч. взрывоопасном) производстве, строительстве и подобных видах деятельности, сопряженных с большими механическими/электромагнитными нагрузками и воздействием жидкостей (в т.ч. агрессивных), а также мелкодисперсной пыли различного происхождения.

Чтобы настроить сигнал окончания передачи, нажмите **кнопку**  6 раз – на дисплее отобразится надпись «L O». Нажмите **кнопку** , чтобы включить (ON) сигнал окончания передачи, или **кнопку** , чтобы выключить (OF) его. Подтвердите выбор, нажав **кнопку передачи PTT** , радиостанция вернется в режим ожидания.


**13. БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ**

Чтобы включить блокировку клавиатуры, нажмите и удерживайте **кнопку**  в течение 2 секунд – на дисплее отобразится иконка **OL**.

Чтобы отключить блокировку клавиатуры, снова нажмите и удерживайте **кнопку**  в течение 2 секунд.

**Внимание:** при включенной блокировке клавиатуры **кнопки передачи PTT** , сигнала вызова , режима контроля радиоэфира  и включения/выключения  остаются активными.

**14. ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ**

Чтобы включить подсветку дисплея, нажмите любую кнопку (кроме **кнопки** ). Подсветка включится на 5 секунд.

**Таблица частот тонов CTCSS (Гц): 38 тонов**

№	частота	№	частота	№	частота	№	частота	№	частота
1	67.0	9	91.5	17	118.8	25	156.7	33	210.7
2	71.9	10	94.8	18	123.0	26	162.2	34	218.1
3	74.4	11	97.4	19	127.3	27	167.9	35	225.7
4	77.0	12	100.0	20	131.8	28	173.8	36	233.6
5	79.7	13	103.5	21	136.5	29	179.9	37	241.8
6	82.5	14	107.2	22	141.3	30	186.2	38	250.3
7	85.4	15	110.9	23	146.2	31	192.8		
8	88.5	16	114.8	24	151.4	32	203.5		



**Уважаемый покупатель!**  
Благодарим Вас за покупку техники марки ALAN / MIDLAND / ALBRECHT.  
В случае, если приобретенный Вами товар будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим Вас обращаться по указанному в настоящем гарантийном талоне адресу сервисного центра. Гарантия подразумевает под собой бесплатный ремонт товара, либо замену на аналогичный товар в случае невозможности ремонта в течение гарантийного срока. Производитель гарантирует соответствие заявленных **технических характеристик** товара в течение гарантийного срока.\*

**Внимание!**  
Настоящая гарантия распространяется на товар, предназначенный для поставок и реализации на территории Российской Федерации, и осуществляется только при наличии правильно заполненного гарантийного талона и оригинала товарного/кассового чека с указанием даты продажи. Гарантия распространяется на технику ALAN / MIDLAND / ALBRECHT и выдается сроком на **12 месяцев**, считая со дня приобретения продукции. Если день передачи товара потребителю установить невозможно, эти сроки исчисляются со дня изготовления товара (Статья 19 Федерального закона РФ "О защите прав потребителей").  
Срок гарантии на аккумуляторные батареи (любые перезаряжаемые элементы питания) - **2 месяца**.  
Гарантия не распространяется на следующие аксессуары: щелочные батареи (любые неперезаряжаемые элементы питания), чехлы.  
Гарантийное обслуживание осуществляется только при условии строгого соблюдения правил эксплуатации и требований безопасности, указанных в инструкции по эксплуатации изделия.

**Основания для отказа в проведении гарантийного обслуживания:**  
1. Отсутствие гарантийного талона и/или товарного/кассового чека, или содержащаяся в них информация неполна либо неразборчива.  
2. Изменен, утерян либо неразборчив серийный номер изделия.  
3. Изделие имеет повреждения, вызванные ненадлежащими условиями эксплуатации и хранения (механические и тепловые повреждения, обрывы проводов аксессуаров, возникшие в процессе эксплуатации, коррозия, попадание внутрь посторонних предметов или жидкостей, неправильное подключение, эксплуатация в нештатном режиме либо в условиях, не предусмотренных производителем).  
4. Товар со следами несанкционированного вмешательства и (или) ремонта (следы вскрытия, кустарная пайка, следы замены элементов).  
5. Данная гарантия не распространяется на периодическое обслуживание (замена батареек и др.)

**В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом:**  
- разрядка элемента питания (батарейки), установленного в изделие заводом изготовителем.  
- износ корпуса, кнопки или истирание их покрытия в процессе эксплуатации.  
- отклонения потребительских характеристик от максимальных значений, указанных в инструкции по эксплуатации и/или на упаковке, зависящих от внешних факторов и условий эксплуатации.\*\*

\*Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления.  
\*\* Максимальная дальность связи, максимальное время работы от аккумуляторов.